

LIST of LECTURERS Light & Glass Praha - Pilsen 26th – 29th April, 2018



Maria João Burnay, Glass Collection & Household Objects Curator, Palacio Nacional da Ajuda, Lisbon, Portugal: **“Early Electrification in the Ajuda Palace in the 19th & 20th century”**

The inauguration of electric public lighting in Lisbon took place in October 1878, when King Luis I (1838-1889) offered to the City Council six Jablochhoff type lamps, which had been used for the first time on September 28th in the Palace of Cidadela in Cascais on the occasion of the birthday celebrations of Prince D. Carlos.

D. Luis's wife, Queen Maria Pia of Savoy (1847-1911) acquired throughout her life in Portugal (1862-1910) a considerable amount of decorative and utilitarian objects, such as chandeliers, lamps, mirrors, tableware ranging in style from the Historical revival to the Art Nouveau period. This collection includes electrified pieces produced from the manufactures Henry Beau, Gagneau, Motheau, Loetz, an electrified chandelier from Murano (Italy) and also two table lamps by Raoul Larche. These items illustrate the

main trends of the time.

In the Royal archives there are a number of original old catalogues and pattern books from the early 20th C. showing models of electrical chandeliers and lamps. Several documents and images make reference to and show that in certain cases candles and electric lamps were used simultaneously. In this presentation some examples of the collection will be shown as well as the history of the first electrical installations in Palácio da Ajuda and the occasions in which they were realized.

„Früh Elektrifizierung in der Ajuda Palast im 19. & 20. J.H.“

Die Einweihung der elektrischen öffentlichen Beleuchtung in Lissabon fand im Oktober 1878 statt, als König Luis I. (1838-1889) dem Stadtrat sechs Lampen vom Typ Jablochhoff anbot, dessen am 28. September zum ersten Mal im Palast von Cidadela in Cascais in Betrieb genommen wurden.

D. Luis 'Ehefrau, Königin Maria Pia von Savoyen (1847-1911), erwarb während ihres Lebens in Portugal eine beträchtliche Menge an dekorativen und Gebrauchsgegenständen wie Kronleuchtern, Lampen, Spiegeln, Geschirr und vielen anderen Gegenständen von Historismus Stil bis zum Jugendstil. Diese Sammlung umfasst elektrifizierte Stücke der Manufakturen Henry Beau, Gagneau, Motheau, Loetz, einen elektrifizierten Kronleuchter aus Murano (Italien) sowie zwei Tischlampen von Raoul Larche. Diese Objekte illustrieren die wichtigsten Trends der Zeit.

In den königlichen Archiven befinden sich einige original alte Katalogen und Musterbücher aus dem Anfang des 20. Jahrhunderts, mit Modellen von elektrischen Kronleuchtern und Lampen. Mehrere Dokumente und Bilder verweisen darauf und zeigen, dass in bestimmten Fällen Kerzen und elektrische Lampen gleichzeitig verwendet wurden.

In dieser Präsentation werden einige Beispiele der Sammlung gezeigt, sowie die Geschichte der ersten elektrischen Installationen in Palácio da Ajuda und die Anlässe, in denen sie realisiert wurden.



Allard de Graaf, EVA Optic, Zwartsluis NL; **“LED-technology Candles”**

Mr. de Graaf will make a presentation on how to recognize better LED lighting. Is LED suitable for chandeliers? He will show us options for replacing the incandescent light bulb with LED.

Herr de Graaf wird einen Vortrag darüber halten, wie man bessere LED-Beleuchtung erkennt.

Ist LED für Kronleuchter geeignet? Er zeigt uns Möglichkeiten, die Glühlampe durch LED zu ersetzen.



Greta Hübner, Student of Glass Conservation, Erfurt DE: **“Two electrified Venetian glass arm candelabras”**

The subjects are two fragmented glass arm candelabras manufactured by the company of A. Salviati from around 1900, originally designed for use with electrical lighting.

The aim of the developed conservation proposal – the main part of my Bachelor Thesis, concentrates on restoring the original appearance of the pieces by re-constructing the items by sorting all of the numerous separate glass elements and gluing the broken glass together. The proposal also discusses the electrical installation in preparation for display.

“Zwei elektrifizierte venezianische Glasarmtischleuchter “

Das Thema diesen Vortrag sind zwei fragmentarisch erhaltene Glasarmtischleuchter, die um 1900 von der Firma Salviati & C. für elektrischen Betrieb angefertigt wurden.

Ziel des in meiner Bachelor-Arbeit erarbeiteten Konzepts zur Restaurierung ist vor allem die Annäherung an die ursprüngliche Form durch Zuordnung etlicher Glasteile und das Kleben der Glasbrüche. Besonderes Augenmerk wurde auf die Bestandteile und den Umgang mit der Elektrifizierung gelegt.



Karel Kanak, Wasa Antik, Stockholm, Sweden: **"An Informal Presentation of Historical Electrical Parts"**

Mr. Kanak will be bringing a selection of items from the early days of electrical lighting and presenting them on tables in the conference room during the meeting. He invites all of us to examine them and ask questions.

«Ein Informal Präsentation von Historische Elektrische Teile»

Herr Kanak wird eine Auswahl von Gegenständen aus den frühen Tagen des elektrischen Licht mitbringen und sie während des Treffens auf Tischen im Konferenzraum präsentieren. Er lädt uns alle ein, sie zu untersuchen und Fragen zu stellen.

Bettina Levin, Dentist, collector and researcher of all things regarding glass beads from the Ore Mountains, Sehmatal, Sehma DE: **“Beaded fringes from the Erzgebirge (Ore Mountains)”**



Around 1903 it became popular to decorate lampshades with beaded glass beaded fringes. As a result, a lighting trimmings industry developed in the Saxon and Bohemian Erzgebirge (Ore Mountains). The lecture shows some original beaded fringe pattern cards from the collection of Bettina Levin. Manufacturing technology, tools and working conditions of the homeworkers in the Erzgebirge (Ore Mountains) will be presented. The relationship with the Bohemian Jablonec nad Nisou, where the used glass beads come from, will be also discussed.

„Perlfransen aus dem Erzgebirge“

Um 1900 wurde es populär, Lampenschirme mit Glasperlfransen zu verzieren. In der Folge entwickelte sich im sächsischen und böhmischen Erzgebirge der Industriezweig der Beleuchtungsposamenten-Industrie. Der Vortrag zeigt eine Reihe von originalen Perlfransen-Musterkarten aus der Sammlung von Bettina Levin. Herstellungstechnik, Werkzeuge und die Arbeitsbedingungen der Heimarbeiter im Erzgebirge werden vorgestellt. Es wird auch auf die Beziehungen zum böhmischen Jablonec nad Nisou, woher die verwendeten Glasperlen stammen, eingegangen.

Jan Mergl, Deputy Director Scientific Work, West Bohemian Museum, Pilsen, Author and Scientific Advisor on the Board of L&G: **“European Art Nouveau lamps with Bohemian Glass Shades”**



Around 1900, the possibility of lighting with electricity brought not only technical changes but also diverse developments in the artistic and craftwork involved in the design of various lamp types. The new possibilities were especially well represented in table lamps. During the Art Nouveau period, these developed in to more than just a practical object, they were also an artistic and stylish addition to the Art Nouveau interiors of the time. The simultaneous upswing of table lamp production opened up many possibilities for glass shade manufacturers. In the production program of several Bohemian glassworks we find glass shades in varied shapes and designs.

„Europäische Jugendstillampen mit böhmischen Glasschirmen“

Die Möglichkeiten der Beleuchtung mit elektrischem Strom brachten um 1900 nicht nur das technische, sondern auch die künstlerische und handwerkliche Entwicklung verschiedener Beleuchtungsarten. Die neuen Gelegenheiten zeigen sich vor allem in Form von Tischlampen, die in der Zeit des Jugendstils nicht nur ein praktisches Objekt, sondern zugleich - und vor allem - eine künstlerische und stilistisch wertvolle Ergänzung des zeitgenössischen Jugendstil-Interieurs darstellen.

Der gleichzeitige Aufschwung der Tischlampenproduktion hat den Herstellern von Glasschirmen viele Möglichkeiten eröffnet. Auch im Produktionsprogramm mehrerer böhmischer Glashütten finden wir Glasschirme in verschiedenen Formen und Designs.



Peter Rath, Vienna Austria, former Partner Lobmeyr, ret.: **“The Lighting of Vienna – 1918 – Before and After”**

Having his doubts about the safety of gas lighting, Emperor Franz Josef invited the Edison Company to plan the first electrical lighting for the theatre in Brno. This being successful, he commissioned Lobmeyr, together with the local companies to deliver luxurious electrical chandeliers for the Gross Redoutensaal (Grand Ballroom) in February 1883.

In his lecture, Peter Rath describes the development of electricity in Vienna during its pioneer days. Moving on to the Art Deco period and the efforts of the architects of the day to continue to develop artistic lighting. Then already before 1938, the collaboration with companies like Philips and Osram to bring the first tube lighting in to rooms of highly festive character.

“Licht aus Wien – 1918 – davor und nachher”

Da Kaiser Franz Josef sich vor der Gasbeleuchtung fürchtete, lud er die Edison Co. ein vorerst das Theater in Brunn mit elektrischer Beleuchtung zu planen. Da dies ein Erfolg war, beauftragte er Lobmeyr, zusammen mit heimischen Firmen, luxuriöse elektrische Luster für den großen Redoutensaal, für Februar 1883 zu liefern.

Im Vortrag beschreibt Peter Rath weitere Schritte in dieser Pionierphase der Elektrizität in Wien. Diese Ursprünge des Art Deco, zusammen mit den zeitgenössischen Architekten sollten dann, noch vor 1938, zusammen mit Philips und Osram die ersten Röhrenbeleuchtungen in Räume von hohem festlichen Charakter zu bringen.



Ingrid Stricker, Restauratorin für Kunsthandwerk, Bayerische Verwaltung der staatlichen Schlösser, Gärten und Seen; **„Light and Lighting in Bavarian Schlösser 1818 – 1918“**

There has been very little research on the history and typology of chandeliers from the period 1818-1918 in the Royal Bavarian palaces. These palaces have therefore a great deal of material still to be documented.

As a restorer of the Applied Arts, Mrs. Ingrid Thom-Stricker presents some results of her research and experience.

„Licht und Lüster in Bayerischen Schlössern 1818-1918“

Die Geschichte und Typologie der Lüster aus dem Zeitabschnitt von 1818 -1918 in den Königlich bayerischen Schlössern sind sehr wenig erforscht. Diese Schlösser haben daher noch viel Material zu dokumentieren.

Frau Ingrid Thom - Stricker stellt einige Ergebnisse ihrer Forschung und Erfahrung vor.



Jaroslav Svacha, TKG - Technika, sklo a umění s.r.o. Ceske Lipy CZ; „Glass Production in Central Europe - Technical Possibilities up to 1918 and Thereafter “

Dr. Svacha will give us an overview of some of the technical developments that have been made in the last Century in glass production.

„Glasproduktion bis 1918 und nach 1918 - Technische Möglichkeiten in Mitteleuropa“

Dr. Svacha wird uns ein Überblick geben von der technische Entwicklungen in Glasproduktion in den letzten Jahrhundert.



Tereza Svachova, Architect, Prague CZ **“Update on the Eliaska Project”**

Tereza Svachova finished her studies at the Faculty of architecture at CTU in Prague with a Master Thesis which concerned the topic of the rescue and restoration of the famous Elias Palme building in Kamenicky Senov.

One Year after introducing the Project to the Light & Glass assembly in Graz she will give us an update on her work. During the year a lot of enthusiastic people got involved, a few citizen's meetings took place, and a couple of respected people joined the discussion on the Project. All together it raises new hopes of a successful Eliaska-Project which is so important not only for Kamenicky Senov or the Czech Republic but also for European Culture.

„Bericht an der Eliaska Projekt“

Tereza Svachova schloss ihr Studium an der Fakultät für Architektur an der CTU in Prag mit einer Masterarbeit ab, die sich mit dem Thema der Rettung und Restaurierung des berühmten Elias Palme-Gebäudes in Kamenicky Senov befasste.

Ein Jahr nach der Vorstellung des Projekts bei der Light & Glass Versammlung in Graz wird sie uns ein Update zu ihrer Arbeit geben. Im Laufe des Jahres beteiligten sich viele enthusiastische Leute, es fanden einige Bürgertreffen statt, und ein paar angesehene Leute beteiligten sich an der Diskussion über das Projekt. Alles zusammen ergibt neue Hoffnungen auf ein erfolgreiches Eliaska-Projekt, das nicht nur für Kamenicky Senov oder die Tschechische Republik, sondern auch für die europäische Kultur so wichtig ist.



Rob van Beek, Drs. Ing. Sr. Architect at the Dutch Government Real Estate department, section Cultural Heritage and Art, Soest, NL: **“Revolutions in Lighting”**

Around 1900 artificial light turned within a relative short time from a scarce and expensive item into a widely available and affordable phenomenon. During the day, one always had the sun to provide light, but in the evening our ancestors were living in the dark. Electric light made it suddenly possible to create serious light levels in the evening, light levels that couldn't be achieved until then, not even in the homes of the very rich. Now, hundred year later, we are facing a new revolution in lighting. The introduction of digital light. We must get used to that, just like we had to get used to the features of the incandescent lightbulb at the end of the 19th century.

«Revolutions in Beleuchtung»

Um 1900 verwandelte sich künstliches Licht in relativ kurzer Zeit von einem seltenen und teuren Gegenstand in ein weit verbreitetes und erschwingliches Phänomen. Während des Tages hatte man immer die Sonne, um Licht zu geben, aber am Abend lebten unsere Vorfahren im Dunkeln. Elektrisches Licht machte es plötzlich möglich, abends ernsthafte Lichtverhältnisse zu schaffen, die bis dahin nicht erreicht werden konnten, auch nicht in den Häusern der Reichen. Jetzt, hundert Jahre später, stehen wir vor einer neuen Beleuchtungsrevolution. Die Einführung von digitalem Licht. Daran müssen wir uns gewöhnen, so wie wir uns am Ende des 19. Jahrhunderts an die Eigenschaften der Glühbirne gewöhnen mussten.